قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٧٠ لسنة ٢٠١٥

بشأن الموافقة على التعديل التاسع لاتفاقية المساعدة

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٥/٩/١٣ بين

حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

قـــرر :

(مادة وحيدة)

ووفــق عــلى التعــديل التــاسع لاتفــاقيــة المســاعدة الموقــع فى القــاهرة بتاريخ ٢٠١٥/٩/١٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٨ ربيع الأول سنة ١٤٣٧هـ

(الموافق ١٩ ديسمبر سنة ٢٠١٥م)

عبد الفتاح السيسى

اتفاقية مساعدة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية رقم (٢٦٣-٢٩٤/١)

التعديل التاسع

لاتفاقية المساعدة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن

مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة

بتاريخ

التعديل التاسع المؤرخ لاتفاقية المساعدة الموقعة فى ١٣ سبتمبر ٢٠٠٥ بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع/ الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) لمبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة، والتى تم توقيع آخر تعديل لها فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ (المعدلة، "اتفاقية مساعدة") .

بند ١ - التعديل :

تعدل اتفاقية المساعدة كما يلى :

(أ) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ (أ) بحذف عبارة "مائة وسبعة ملايين وثلاثمائة واثنان وثلاثون ألفًا وتسعمائة وستة وتسعون دولاراً أمريكيًا" (١٠٧٣٣٢٩٩٦ دولاراً أمريكيًا) ويحل محلها عبارة " مائة وخمسة عشر مليونًا وأربعمائة وعشرة آلاف وسبعمائة واثنان وستون دولاراً أمريكيًا (١١٥٤١٠٧٦٢ دولاراً أمريكيًا)" .

(ب) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ (ب) بحذف عبارة "مائة وتسعة ملايين وتسعمائة واثنان وثمانون ألفًا وتسعمائة وستة وتسعون دولاراً أمريكيًا (١٠٩٩٨٢٩٩٦ دولاراً أمريكيًا)" ويحل محلها عبارة "مائة وخمسة عشر مليونًا وأربعمائة وعشرة آلاف وسبعمائة واثنان وستون دولاراً أمريكيًا" (١١٥٤١٠٧٦٢ دولاراً أمريكيًا) .

(جـ) يحذف بالكامل المرفق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) بالملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله المرفق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل.

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر التعديل التاسع باللغتين العربية والإنجليزية . وفى حالة وجود اختلاف فى التفسير بين النصين يُعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ - الاتفاقية بالكامل :

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقا لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - السريان :

يدخل التعديل التاسع حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥ - التصديق :

تتخذ جمهورية مصر العربية الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على التعديل التاسع وتخطر الوكالة بإتمام التصديق .

وإشهاداً على ما تقدم، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعتا على هذا التعديل التاسع وتم تسليمه فى القاهرة بتاريخ .

عن حكومة	عن حكومة
جمهورية مصر العربية	الولايات المتحدة الأمريكية
التوقيع :	التوقيع :
الاسم : د/ نجلاء الأهوانى	**الاسم : شيرى ف. كارلين**
الوظيفة : وزيرة التعاون الدولى	الوظيفة : مديرة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية/ مصر

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بالاتفاقية فقد وقع ممثلها باسمه .

وزارة العدل

التوقيع :

الاسم : المستشار/ أحمد الزند

الوظيفة : وزير العدل

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بالاتفاقية فقد وقع ممثلها باسمه .

وزارة التخطيط والمتابعة والإصلاح الإدارى

التوقيع :

الاسم : د. أشرف العربى

الوظيفة : وزير التخطيط والمتابعة والإصلاح الإدارى

مرفق ١

الخطة المالية التوضيحية لاتفاقية المساعدة لمبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة رقم (٢٩٤/١-٢٦٣)

النشاط	المخصصات السابقة للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكى)	المخصصات الحالية (بالدولار الأمريكى)	إجمالى المخصصات حتى تاريخه (بالدولار الأمريكى)	إجمالى المخطط لمساهمة الوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكى)	إجمالى مساهمة(*) الحكومة المصرية (بالجنيه المصرى)
إدارة العدالة الجنائية	٩٠٠٠٠٠٠	٠	٩٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠	
القضاء الأسرى	٨٢٤١٠٠٠	٠	٨٢٤١٠٠٠	٨٢٤١٠٠٠	
اللامركزية	٧٠٥١٣٨٠	٠	٧٠٥١٣٨٠	٧٠٥١٣٨٠	
تطوير الإعلام	٦٧٩٩٢٩٩	٠	٦٧٩٩٢٩٩	٦٧٩٩٢٩٩	
حقوق الإنسان	٢٠٠٠٠٠٠	٠	٢٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	
دعم الهيئات شبه الحكومية	٩١٣٦٣٥	٠	٩١٣٦٣٥	٩١٣٦٣٥	
تقييم إدارة البرنامج	٦٤٤٦٨٦	٠	٦٤٤٦٨٦	٦٤٤٦٨٦	
الإجمالى الفرعى طبقًا لاتفاقية الهدف الاستراتيجى	٣٤٦٥٠٠٠٠	٠	٣٤٦٥٠٠٠٠	٣٤٦٥٠٠٠٠	٦٧٤٢٠٠
٢-١ سيادة القانون وحقوق الإنسان	٤٠١١٣٧٥٥	٣١٨٧٧١٩	٤٣٣٠١٤٧٤	٤٣٣٠١٤٧٤	
٢-١-٣ النظام القضائى	٢٣٣٩٣٨٣٣	٢٧٥٠٠٠٠	٢٦١٤٣٨٣٣	٢٦١٤٣٨٣٣	
٢-١-٤ حقوق الإنسان	١٥٧٢٧١٥٥	٠	١٥٧٢٧١٥٥	١٥٧٢٧١٥٥	
٦-١-١ دعم البرنامج (سيادة القانون)	٨٥٢٧٦٧	٣٣٧٧١٩	١١٩٠٤٨٦	١١٩٠٤٨٦	
٦-٢-١ الإدارة والإشراف (سيادة القانون)	١٤٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠	٢٤٠٠٠٠	٢٤٠٠٠٠	

النشاط	المخصصات السابقة للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكى)	المخصصات الحالية (بالدولار الأمريكى)	إجمالى المخصصات حتى تاريخه (بالدولار الأمريكى)	إجمالى المخطط لمساهمة الوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكى)	إجمالى مساهمة(*) الحكومة المصرية (بالجنيه المصرى)
٢-٢ الحكم الرشيد	٢٣٧٣٠٧٨٢	٤٨٩٠٠٤٧	٢٨٦٢٠٨٢٩	٢٨٦٢٠٨٢٩	
٢-٢-٣ الإدارة المحلية واللامركزية	٢٣٣٠٠٨٥٤	٤٦٩٠٠٤٧	٢٧٩٩٠٩٠١	٢٧٩٩٠٩٠١	
٦-١-١ دعم البرنامج (الحكم)	٣٠٩٩٢٨	١٥٠٠٠٠	٤٥٩٩٢٨	٤٥٩٩٢٨	
٦-٢-١ الإدارة والإشراف (الحكم الرشيد)	١٢٠٠٠٠	٥٠٠٠٠	١٧٠٠٠٠	١٧٠٠٠٠	
٢-٤ المجتمع المدنى	٨٨٣٨٤٥٩	٠	٨٨٣٨٤٥٩	٨٨٣٨٤٥٩	
٢-٤-٢ الإصلاح الإعلامى وحرية المعلومات	٨٧٠٠٤٠٩	٠	٨٧٠٠٤٠٩	٨٧٠٠٤٠٩	
٦-١-١ دعم البرنامج (المجتمع المدنى)	١٣٨٠٥٠	٠	١٣٨٠٥٠	١٣٨٠٥٠	
الإجمالى الفرعى طبقا لمجالات البرنامج	٧٢٦٨٢٩٩٦	٨٠٧٧٦٦	٨٠٧٦٠٧٦٢	٨٠٧٦٠٧٦٢	٢٥٤٩٨٠٠
الإجمالى	١٠٧٣٣٢٩٩٦	٨٠٧٧٦٦	١١٥٤١٠٧٦٢	١١٥٤١٠٧٦٢	٣٢٢٤٠٠٠

(*) المساهمة المقدمة من ج.م.ع من حـ/ الـ FT800 تمثل مدفوعات حصة المقاول الأمريكى من التأمينات الاجتماعية وتذاكر الطيران .

قرار وزير الخارجية

رقم ٥٤ لسنة ٢٠١٥

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم (٤٧٠) الصادر بتاريخ ٢٠١٥/١٢/١٩ ، بالموافقة على التعديل التاسع لاتفاقية المساعدة الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٥/٩/١٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠١٥/١٢/١٩ ؛

قـــــرر :

(مادة وحيدة)

يُنشر فى الجريدة الرسمية التعديل التاسع لاتفاقية المساعدة الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٥/٩/١٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة .

ويُعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٠١٥/٩/١٣

صدر بتاريخ ٢٠١٥/١٢/٢٨ .

وزير الخارجية

سامح شكرى